

EFAPEL®

REF. 40235 | 40435 S

Folheto Informativo n.º 8/2021 (290 310)

| | |
|--|--------------|
| SENSOR MULTIFUNÇÕES D40 - PT | P. 2 |
| SENSOR MULTIFUNCIONES D40 - ES | P. 8 |
| MULTIFUNCTION SENSOR D40 - EN | P. 14 |
| CAPTEUR MULTIFONCTIONS D40 - FR | P. 20 |
| MULTIFUNKTIONSSENSOR D40 - DE | P. 26 |

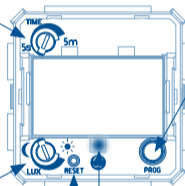
SENSOR MULTIFUNÇÕES D40

PT

LEGENDA

Regulação da Temporização

Botão de Programação
(PROG)



Regulação da Sensibilidade

LED

Botão de RESET

Notas:

- Instalação mural a uma altura superior a 1,2 metros.
- Instalação e fixação por parafusos em caixas de aparelhagem (tipo II).

MODO DE FUNCIONAMENTO

■ EM REDE - ONLINE

Não contém atuadores.

Apenas permite comandar outros aparelhos da **Série Domus40**.

Quando colocado em ONLINE permite:

- interagir com os outros aparelhos da **Série Domus40**, podendo:
 - comandar aparelhos com capacidade de atuação, após a deteção de movimento;
 - consultar leituras de temperatura ambiente a partir de plataformas fixas e/ou móveis, tais como smartphones, tablets e computadores, quando em instalação munida de Home Server (HS - Ref.º 40930).

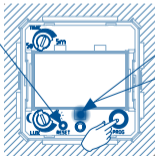
COLOCAÇÃO DO SENSOR MULTIFUNÇÕES EM REDE - **ONLINE**

1º PASSO

Pressionar **RESET** 7" ≈
até o LED desligar.

2º PASSO

Click em **PROG.**

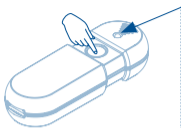


1.1 - O LED liga.

2.1 - O LED começa a piscar, indicando que está pronto a ser adicionado à rede, durante um período de 10" ≈.

3º PASSO

Click no botão de comando da Chave da Instalação (Ref.º 40925) na proximidade do Sensor Multifunções.



3.1 - O LED começa a piscar vermelho, indicando que está à procura do aparelho a adicionar.

3.2 - O LED pisca verde e desliga, o LED do aparelho desliga, indicando que o Sensor Multifunções foi adicionado à rede com sucesso.

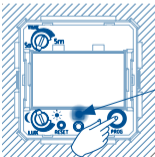
Nota: No caso do LED da Chave da Instalação não ficar verde e desligar, repetir desde o 1º passo.

EMPARELHAMENTO DOS APARELHOS JÁ COLOCADOS EM REDE - ONLINE

▪ NO SENSOR MULTIFUNÇÕES

1º PASSO

Click em **PROG** para iniciar o EMPARELHAMENTO.

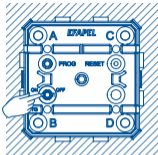


1.1 - O LED fica a piscar e todos os aparelhos em rede ficam igualmente a piscar.

■ NOS APARELHOS ATUADORES

2º PASSO

Para selecionar a função desejada, click no botão de seleção de função sucessivamente.



2.1 - LEDs indicam função:

ON|OFF

LIGADOS - Com EMPARELHAMENTO

ON|TG|OFF

DESLIGADOS - Sem EMPARELHAMENTO

■ NO SENSOR MULTIFUNÇÕES

3º PASSO

Click em **PROG** para concluir EMPARELHAMENTO.



3.1 - O LED apaga, indicando que o EMPARELHAMENTO está concluído.

Nota: Para localizar o Atuador emparelhado a um botão Emissor, é suficiente reiniciar o EMPARELHAMENTO (1º PASSO e 2º PASSO). Desta forma, o LED C dos aparelhos com Atuador emparelhado fica ligado.

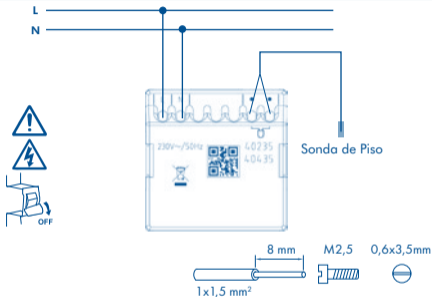
CARACTERÍSTICAS

| | |
|------------------------------|--|
| Função | - Detetor de Movimento - Sensor de Temperatura Ambiente e Sonda de Piso |
| Alimentação | 230V~ - 50Hz |
| Temperatura de Funcionamento | -5° - +35°C |
| Tecnologia | Rádio Frequência 2.4 GHz |
| Sonda de Piso | NTC 12K/25°C (Ref. 81950) |

DESMONTAGEM DO CENTRO



ESQUEMA DE LIGAÇÃO



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE SIMPLIFICADA

A EFAPEL declara que os equipamentos com rádio pertencentes a este folheto informativo estão conforme a diretiva 2014/53/UE.

A declaração de conformidade UE completa está disponível no site www.efapel.com/domus40

A EFAPEL reserva o direito de modificar este documento ou os produtos nele contidos sem aviso prévio. Em caso de dúvida, contacte a EFAPEL.

SENSOR MULTIFUNCIONES D40

ES

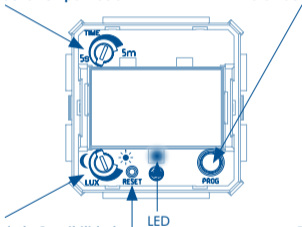
LEYENDA

Regulación de la Temporización

Botón de Programación
(PROG)

Regulación de la Sensibilidad

Botón de RESET



Notas:

- Instalación mural a una altura superior a 1,2 metros.
- Instalación y fijación con tornillos en cajas de mecanismos eléctricos (tipo I1).

MODO DE FUNCIONAMIENTO

■ EN RED - ONLINE

No tiene actuadores.

Solo permite controlar otros mecanismos de la **Serie Domus40**.

Cuando está ONLINE son posibles las siguientes acciones:

- interactuar con otros mecanismos de la **Serie Domus40**, lo que permite:
 - controlar mecanismos con capacidad de actuación, después de la detección de movimiento;
 - consultar lecturas de temperatura ambiente desde plataformas fijas y/o móvil, tales como smartphones, tablets y ordenadores, cuando está en una instalación provista de Home Server (HS - Ref.º 40930).

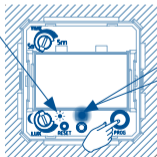
COLOCACIÓN DEL SENSOR EN RED - ONLINE

1^{ER} PASO

Presionar **RESET** 7" ≈ hasta que el LED se apague.

2º PASO

Hacer clic **PROG.**

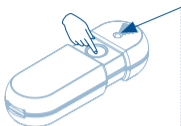


1.1 - El LED se enciende

2.1 - El LED empieza a parpadear, indicando que está listo para ser añadido a la red, durante un período de 10" ≈.

3ER PASO

Hacer clic en el botón de control de la Llave de Instalación (ref. 40925) cerca del Sensor Multifunciones.



3.1 - El LED empieza a parpadear rojo indicando que está buscando el mecanismo que va añadir.

3.2 - El LED parpadea verde y se apaga, el LED del mecanismo se apaga, indicando que el Sensor Multifunciones ha sido añadido a la red con éxito.

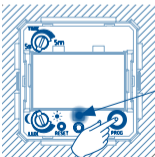
Nota: Si el LED de la llave de instalación no se pone verde apagar y repetir desde el 1º paso.

EMPAREJAMIENTO DE LOS MECANISMOS QUE YA ESTÁN PUESTOS EN RED - **ONLINE**

■ EN EL SENSOR MULTIFUNCIONES

1ER PASO

Hacer clic **PROG** para iniciar el EMPAREJAMIENTO.

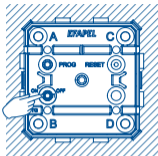


1.1 - El LED se queda parpadeando y todos los mecanismos en red también empiezan a parpadear.

■ EN LOS MECANISMOS ACTUADORES

2º PASO

Para seleccionar la función deseada, hacer clic en el botón de selección de función sucesivamente.



2.1 - Los LED indican función:

ON|OFF

CONECTADOS - Con EMPAREJAMIENTO

ON|TG|OFF

APAGADOS - Sin EMPAREJAMIENTO

■ EN EL SENSOR MULTIFUNCIONES

3ER PASO

Hacer clic **PROG** para finalizar el EMPAREJAMIENTO.



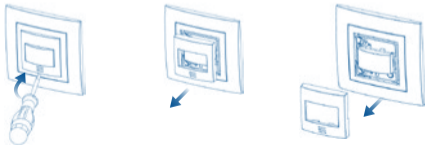
3.1 - El LED se apaga, indicando que el EMPAREJAMIENTO ha finalizado.

Nota: Para localizar el Actuador emparejado a un botón Emisor es suficiente con reiniciar el EMPAREJAMIENTO (1º PASO y 2º PASO). De esta forma el LED C de los mecanismos con actuador emparejado queda encendido.

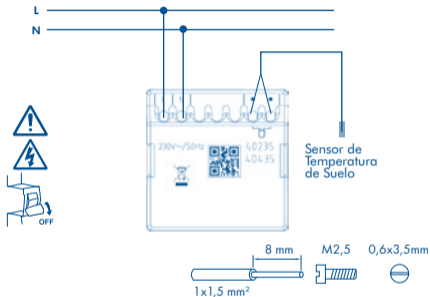
CARACTERÍSTICAS

| | |
|--------------------------------|--|
| Función | - Detector de Movimiento - Sensor de Temperatura Ambiente y Sensor de Temperatura de Suelo |
| Alimentación | 230V~ - 50Hz |
| Temperatura de Funcionamiento | -5° - +35°C |
| Tecnología | Radio Frecuencia 2.4 GHz |
| Sensor de Temperatura de Suelo | NTC 12K/25°C (Ref. 81950) |

DESMONTAJE DE LA TAPA



ESQUEMA DE CONEXIÓN



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE SIMPLIFICADA

EFAPEL declara que los equipos con radio pertenecientes a este prospecto se ajustan a la directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad de la UE completa está disponible en el sitio www.efapel.com/domus40

EFAPEL se reserva el derecho de modificar este documento o los productos contenidos en él sin previo aviso. En caso de dudas, por favor póngase en contacto con EFAPEL.

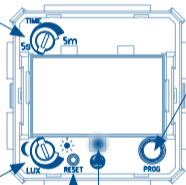
MULTIFUNCTION SENSOR D40

EN

LEGEND

Operating Time Regulation

Programming Button
(PROG)



Sensibility Adjustment

RESET Button

Notes:

- A minimum height of 1,2 metres for wall installation.
- Installation and fixing by screws on mounting boxes (type II).

OPERATING MODE

■ IN A NETWORK - ONLINE

Does not contain actuators.

Only enables to command other devices of the **Domus40 Series**.

When set as ONLINE enables to:

- interact with other **Domus40 Series**, devices and:
 - command devices with acting capacity, after detecting movement;
 - consult room temperature readings through fixed and/or mobile platforms, such as smartphones, tablets and computers, when the installation is equipped with a Home Server (HS - Ref. 40930).

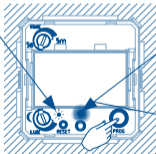
CONNECT THE MULTIFUNCTION SENSOR TO THE NETWORK - **ONLINE**

1ST STEP

Press **RESET** 7 seconds \approx until the LED turns off.

2ND STEP

Click on **PROG.**

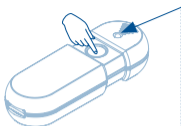


1.1 - The LED switches on.

2.1 - The LED starts to blink, indicating that it is ready to be added to the network, during a period of 10 seconds \approx .

3RD STEP

Click on the command button of the Installation Key (Ref. 40925) in close proximity to the Multifunction Sensor.



3.1 - The LED starts to blink red, indicating that it is searching for the device that is going to be added.

3.2 - The LED blinks green and switches off, the device's LED switches off, indicating that the Multifunction Sensor was successfully added to the network.

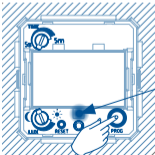
Note: If the Installation Key LED does not turn green and switch off, repeat from the 1st step.

PAIRING OF THE DEVICES THAT ARE ALREADY IN A NETWORK - **ONLINE**

■ ON THE MULTIFUNCTION SENSOR

1ST STEP

Click on **PROG** to start the **PAIRING**.



1.1 - The LED continues to blink and all the devices in the network also blink.

■ ON THE ACTUATOR DEVICES

2ND STEP

To select the desired function, click on the function selection button continuously.



2.1 - LEDs indicate the function:

ON|OFF

ON - with PAIRING

ON|TG|OFF

OFF - no PAIRING

■ ON THE MULTIFUNCTION SENSOR

3RD STEP

Click on **PROG** to complete PAIRING.



3.1 - The LED switches off, indicating that the PAIRING is complete.

Note: To locate the Actuator that is paired to a Transmitting button, simply restart the PAIRING (1ST STEP and 2ND STEP). This way, the LED C of the devices with paired Actuators stays on

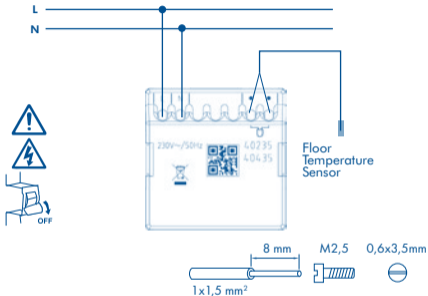
CHARACTERISTICS

| | |
|--------------------------|--|
| Function | - Motion Detector - Room Temperature and Floor Temperature Sensor |
| Rated Voltage | 230V~ - 50Hz |
| Operating Temperature | -5° - +35°C |
| Technology | Radio Frequency 2.4 GHz |
| Floor Temperature Sensor | NTC 12K/25°C (Ref. 81950) |

COVER PLATE DISASSEMBLY



WIRING DIAGRAM



SIMPLIFIED UE DECLARATION OF CONFORMITY

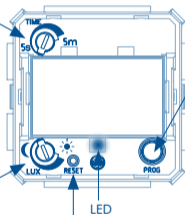
EFAPEL declares that radio equipment belonging to this leaflet conforms to the 2014/53/UE directive. The complete UE declaration of conformity is available on the following website, www.efapel.com/domus40

EFAPEL reserves the right to amend this document or the products contained in it without notice. If in doubt please contact EFAPEL.

LÉGENDE

Réglage de la Temporisation

Bouton de Programmation
(PROG)



Réglage de la Sensibilité

Bouton de RESET

Notes:

- Installation murale à une hauteur supérieure à 1,2 mètres.
- Installation et fixation par vis en boîtes d'appareils (type **I1**).

MODE DE FONCTIONNEMENT

■ EN RÉSEAU - ONLINE

Ne contient pas d'agents.

Permet seulement de commander d'autres appareils de la **Série Domus40**.

Lorsqu'il est placé en ONLINE cela permet:

- d'interagir avec les autres appareils de la **Série Domus40**, en pouvant:
 - de commander des appareils avec une capacité d'action, après la détection de mouvement;
 - consulter des lectures de température ambiante à partir de plateformes fixes et / ou mobiles, telles que des smartphones, des tablettes et des ordinateurs lorsque l'installation est munie de Home Server (HS - Réf. 40930).

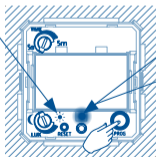
MISE EN RÉSEAU DU CAPTEUR - ONLINE

1 ÈRE ÉTAPE

Appuyer sur **RESET**
7" ≈ jusqu'à ce que
la LED s'éteigne.

2 ÈME ÉTAPE

Appuyer sur **PROG.**

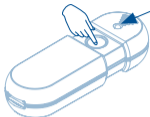


1.1 - La LED s'allume.

2.1 - La LED com-
mence à clignoter,
en indiquant qu'il est
prêt à être ajouté au
réseau, pendant une
période de 10" ≈.

3^{ÈME} ÉTAPE

Appuyer sur le bouton de commande de la Clé de l'Installation (Réf. 40925) à proximité du Capteur Multifonctions.



3.1 - La LED commence à clignoter rouge, en indiquant qu'elle recherche l'appareil à ajouter.

3.2 - La LED clignote verte et s'éteint, la LED de l'appareil s'éteint, en indiquant que le Capteur Multifonctions a été ajouté au réseau avec succès.

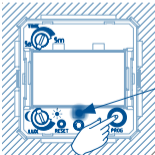
Note: Si la LED de la Clé de l'Installation, ne reste pas verte et ne s'éteint pas, répéter depuis la 1^{ère} étape.

SYNCHRONISATION DES APPAREILS DÉJÀ MIS EN RÉSEAU - **ONLINE**

■ SUR LE CAPTEUR MULTIFONCTIONS

1^{ÈRE} ÉTAPE

Cliquer sur **PROG** pour commencer le COUPLAGE.



1.1 - La LED clignote et tous les appareils en réseau clignotent également.

■ SUR LES APPAREILS ACTUATEURS

2^{ÈME} ÉTAPE

Pour sélectionner la fonction souhaitée, cliquer sur le bouton de sélection de fonction successivement.



2.1 - Des LEDs indiquent la fonction:
ON|OFF
ALLUMÉES - Avec SYNCHRONISATION
ON|TG|OFF
ÉTEINTES - Sans SYNCHRONISATION

■ SUR LE CAPTEUR MULTIFONCTIONS

3^{ÈME} ÉTAPE

Cliquer sur **PROG** pour terminer le SYNCHRONISATION.



3.1 - La LED s'éteint, en indiquant que le SYNCHRONISATION est terminé.

Note: Pour localiser l'Actuateurs couplé à un bouton Émetteur, il suffit de réinitialiser le SYNCHRONISATION (1^{ÈME} ÉTAPE et 2^{ÈME} ÉTAPE). Ainsi, la LED C des appareils avec Actuateurs couplé reste allumée.

CARACTÉRISTIQUES

| | |
|-------------------------------|--|
| Fonction | - Détecteur de Mouvement - Capteur de Température Ambiante et Sonde de Sol |
| Alimentation | 230V~ - 50Hz |
| Température de Fonctionnement | -5° - +35°C |
| Technologie | Radio Fréquence 2.4 GHz |
| Sonde de Sol | NTC 12K/25°C (Réf. 81950) |

DÉMONTAGE LE ENJOLIVEUR

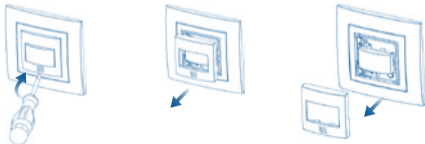
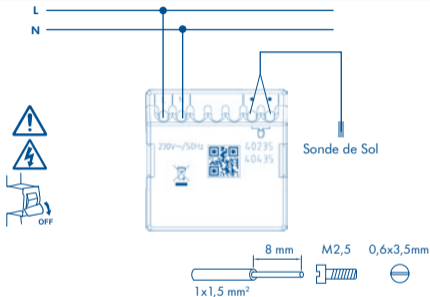


SCHÉMA ÉLECTRIQUE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE SIMPLIFIÉ

L'EFAPEL déclare que les équipements avec qui appartiennent à cette brochure explicative sont conforme la directive 2014/53/UE.

La déclaration de conformité UE est complète et disponible sur le site www.efapel.com/domus40

EFAPEL se réserve le droit de modifier ce document ou les produits ci-inclus sans préavis. En cas de doute, veuillez contacter EFAPEL.

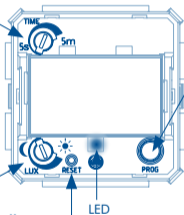
LEGENDE

Betriebszeitregelung

Programmierschaltfläche
(PROG)

Empfindlichkeitseinstellung

RESET-Schaltfläche



Notas:

- Mindesthöhe von 1,2 Metern für die Wandmontage.
- Installation und Befestigung durch Schrauben an den Montagedosen (Typ **I1**).

BETRIEBSART

■ IN EINEM NETZWERK - ONLINE

Enthält keine Aktoren.

Ermöglicht lediglich die Steuerung anderer Geräte der **Domus40-Serie**.

Der ONLINE-Modus ermöglicht:

- die Interaktion mit anderen Geräten der **Domus40-Serie**, und:
 - die Steuerung von mit Aktoren ausgestatteten Geräten, nachdem Bewegung erkannt wurde;
 - Abfrage der Raumtemperaturwerte mittels stationärer oder mobiler Geräte, wie Smartphones, Tablets oder Computer, sofern die Installation mit einem Homeserver (HS - Ref.-Nr. 40930) ausgestattet ist.

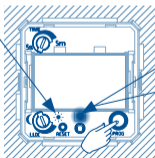
VERBINDUNG DES MULTIFUNKTIONSENSORS MIT DEM NETZWERK - ONLINE

SCHRITT 1

Drücken Sie **RESET**
≈ 7 Sekunden, bis
die LED erlischt.

SCHRITT 2

Auf **PROG** klicken.

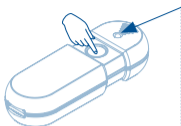


1.1 - Die LED
schaltet sich ein.

2.1 - Die LED beginnt
zu blinken, um die
Verbindungsbereitschaft
zum Netzwerk für ≈ 10
Sekunden anzuzeigen.

SCHRITT 3

Klicken Sie auf die Befehlsschaltfläche des Installationsschlüssels (Ref.-Nr. 40925) in unmittelbarer Nähe zum Multifunktionsensor.



3.1 - Die LED beginnt zu blinken rote, um die angehende Suche nach einem neuen verbindungs-fähigen Gerät zu visualisieren.

3.2 - Die LED blinkt grüne und erlischt, die LED des Geräts erlischt, um das erfolgreiche Hinzufügen des Multifunktionsensors zum Netzwerk anzuzeigen.

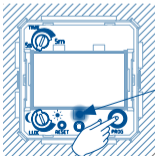
Hinweis: Falls die Installationsschlüssel-LED nicht auf grün wechselt und erlischt, bitte beginnen Sie erneut mit SCHRITT 1.

KOPPELN DER GERÄTE, DIE SICH BEREITS IN EINEM NETZWERK BEFINDEN - ONLINE

■ AM MULTIFUNKTIONSENSOR

SCHRITT 1

Auf **PROG** klicken, um das **PAIRING** zu starten.

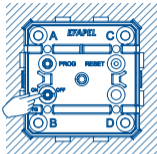


1.1 - Die LED blinkt weiterhin und alle Geräte des Netzwerks blinken ebenfalls.

■ AN DEN AKTORGERÄTEN

SCHRITT 2

Zur Auswahl der gewünschten Funktion, klicken Sie fortlaufend auf die Funktionsauswahlstaste.



2.1 - Die LEDs zeigen folgende Funktionen an:

EIN|AUS

EIN - Mit PAIRING

EIN|TG|AUS

AUS - Kein PAIRING

■ AM MULTIFUNKTIONSENSOR

SCHRITT 3

Auf **PROG** klicken, um das PAIRING abzuschliessen.



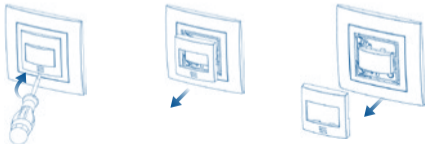
3.1 - Die LED erlischt, um den Abschluss des PAIRING anzuzeigen.

Hinweis: Zur Lokalisierung eines mit einer Sendertaste verbundenen Aktors einfach PAIRING neu starten. (SCHRITTE 1 und 2). So bleibt die LED C der Geräte mit gepaarten Aktoren an.

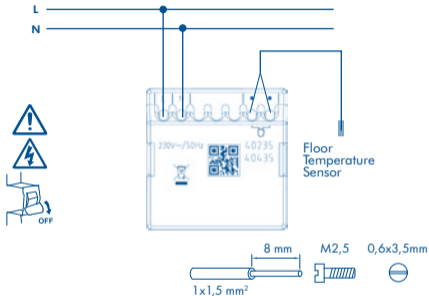
EIGENSCHAFTEN

| | |
|--------------------|--|
| Funktion | - Bewegungsmelder - Raumtemperatur- und Bodentempersensur |
| Versorgung | 230V~ - 50Hz |
| Betriebstemperatur | -5° - +35°C |
| Technologie | Rádio Frequência 2.4 GHz |
| Bodentempersensur | NTC 12K/25°C (Ref.-Nr. 81950) |

DEMONTAGE DE ZENTRALSTÜCK



WIRING DIAGRAM



SIMPLIFIED UE DECLARATION OF CONFORMITY

EFAPEL declares that radio equipment belonging to this leaflet conforms to the 2014/53/UE directive. The complete UE declaration of conformity is available on the following website, www.efapel.com/domus40

EFAPEL reserves the right to amend this document or the products contained in it without notice. If in doubt please contact EFAPEL.

www.efapel.com



Serpins

3200-355 Serpins

PORTUGAL

PORTUGAL

 +351 239 970 136

 comercial@efapel.com

ESPAÑA

 900 535 746

 espana@efapel.com

EXPORT

 +351 239 970 135

 export@efapel.com

SAT

 +351 239 970 132

 sat@efapel.com